

Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile**

Band (Jahr): **25 (1978)**

Heft 4

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

sur le territoire communal. Il demande l'attribution de renforts (aide de l'armée). Il coordonne l'action de tous les moyens civils et militaires mis à sa disposition (art. 29 LPC).

3. Tâches diverses

- 3.1 Il assure régulièrement l'information de ses plus proches collaborateurs.
- 3.2 Il participe aux rapports et aux cours de base, de perfectionnement et spéciaux, exercices, fédéraux et cantonaux, auxquels il est convoqué.
- 3.3 Il traite toutes les questions relatives à l'incorporation, aux dispenses, à la libération ainsi qu'à l'exclusion de la protection civile.
- 3.4 Il propose à l'Autorité communale les personnes appelées aux fonctions de chefs de secteur (éventuellement de quartier et d'îlot dans les petites communes), et de chefs de service.
- 3.5 Il renseigne l'Autorité communale sur les possibilités de créer des constructions de protection civile. Il est en contact permanent avec la direction des travaux publics et les Autorités communales.

Il surveille l'exécution de toutes les mesures de protection civile prises dans la commune et intervient en cas de violation des prescriptions.

- 3.6 Il contrôle le travail du chef du matériel ainsi que l'entretien des constructions et installations de la protection civile.
- 3.7 Il fait respecter les prescriptions concernant l'usage du matériel pour des buts étrangers à la protection civile.
- 3.8 Il propose à l'Autorité communale le montant des dépenses annuelles en vue de l'établissement du budget.

4. Dispositions particulières

- 4.1 L'Autorité communale associe le chef local aux décisions d'adjudications des travaux relatifs aux constructions pour l'organisme de protection civile. Elle l'adjoint au groupe chargé de la surveillance de leur exécution.
- 4.2 En règle générale, le chef local est rétribué par l'Autorité communale indépendamment des indemnités qui lui sont versées pour les jours de service inscrits, selon les dispositions du statut communal. S'il n'est pas soumis à ce statut, le

barème établi par l'Association cantonale des chefs locaux de la protection civile, est applicable.

- 4.3 Le chef local qui a l'intention de résilier sa fonction en informe l'Autorité communale au moins six mois à l'avance, le cas de force majeure étant réservé.
- 4.4 Toute autre question ne figurant pas au cahier des charges du chef local est traitée selon les dispositions contenues dans la législation fédérale et cantonale en matière de protection civile.

La Chaux-de-Fonds et Marin, le 2 février 1978

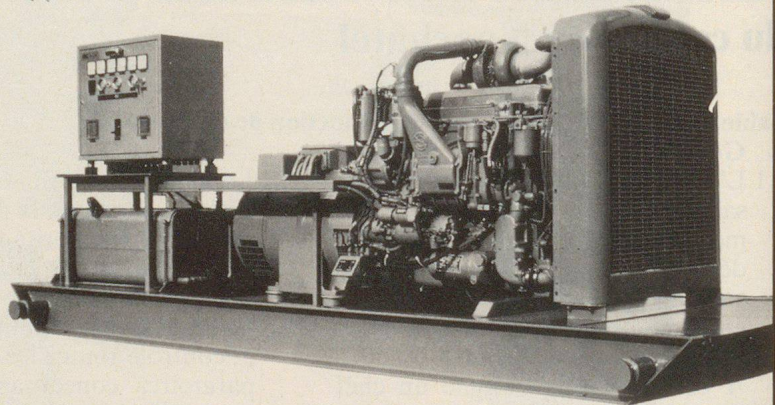
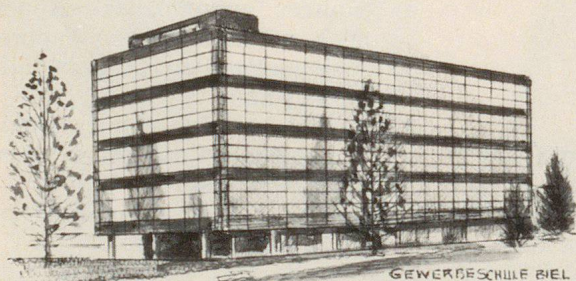
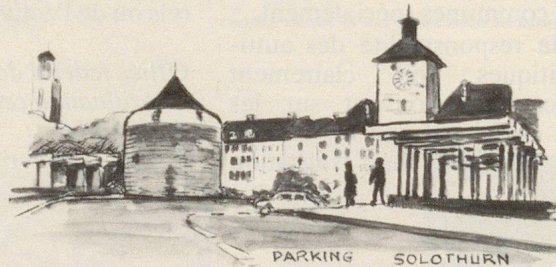
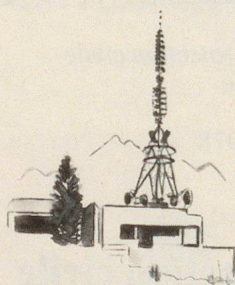
Au nom de l'Association:

Le secrétaire
J.-P. Fasnacht
Le président
André Furrer

Etant donné l'abondance du texte français contenu dans le numéro de mars, la rubrique «Nouvelles des communes et des cantons romands» paraîtra dans la Revue de mai. (Réd.)



Die zuverlässigen Notstrom-Anlagen für Spitäler, Schulen, Untergrundgaragen, Banken, Fernmeldeanlagen, ARA-Anlagen, Export



20 bis 1000 kVA

47

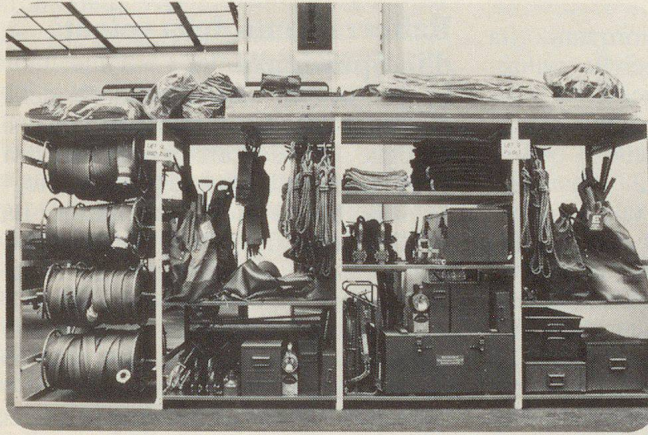


DETROIT DIESEL ALLISON INTERNATIONAL EUROPE
GENERAL MOTORS SUISSE SA
 Tel. 032 · 215111

BIEL-BIENNE
 Telex 34 217

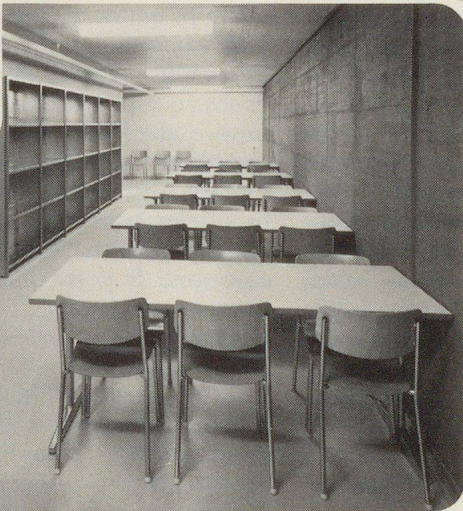


Embru équipe entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements



Armoires, étagères pour matériel et pour effets.
Lits à usages multiples. Utilisation comme lits ou comme casiers de stockage.

Tables et chaises



Nous équipons entièrement les installations de la protection civile et des cantonnements et nous nous tenons à votre disposition dès la planification. Demandez notre documentation avec listes de références.

Usines Embru
Agence Lausanne, 1000 Lausanne 19
Téléphone 021 / 27 42 57

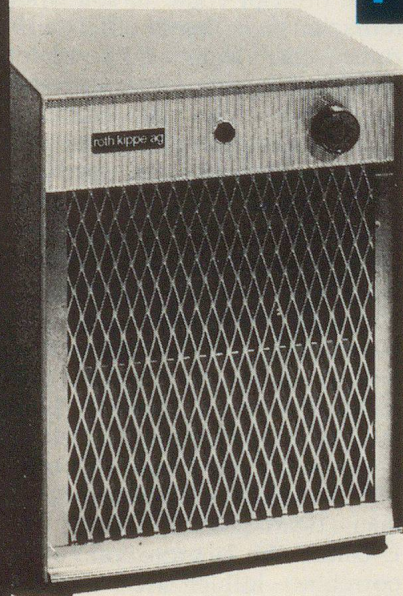
embru

Exposition permanente:
1530 Payerne, route Grandcour
Téléphone 037 / 61 12 85

ZM 2/78

haben Sie

Feuchtigkeitsschäden?



roth-kippe-Entfeuchter

- schützt Holz- und Mauerwerk, Installationen und eingelagertes Material
- vollautomatisch, wartungsfrei
- eingebauter Feuchtigkeitsregler
- Wasserstandskontrolle
- enorme Wasserentzugsleistung
- Modelle für jede Raumgröße und Temperatur
- Schweizer Fabrikat
- BZS-geprüft

dann sollten Sie unverzüglich mit uns in Kontakt treten!

Wir sind spezialisiert, Luft nach Ihren Wünschen zu schaffen. Unsere jahrzehntelange Erfahrung löst auch Ihre Probleme der:

**Entfeuchtung
Befeuchtung
Heizung**

Preis ab Fr. 1445.-
Zivilschutzrabatt 20 %

Verlangen Sie Prospekte und Probeapparate oder die unverbindliche Beratung durch unsere Spezialisten.

Lausanne
Telefon 021 29 52 33

roth-kippe ag

Giesshübelstrasse 96, 8045 Zürich
Telefon 01 66 11 55